

МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА

УДК 811.161.1.42

А. О. Гетманец

ИЗУЧЕНИЕ РАССКАЗА А. П. ЧЕХОВА «ИОНЫЧ» С ИНОЯЗЫЧНЫМИ СТУДЕНТАМИ МЕДИЦИНСКИХ УНИВЕРСИТЕТОВ

Г. О. ГЕТМАНЕЦЬ. ВИВЧЕННЯ ОПОВІДАННЯ А. П. ЧЕХОВА «ІОНИЧ» З ІНОЗЕМНИМИ СТУДЕНТАМИ МЕДИЧНИХ УНІВЕРСИТЕТІВ.

Стаття присвячена особливостям вивчення оповідання А. П. Чехова «Іонич» з іноземними студентами медичних університетів. Для студентів, для яких російська мова є іноземною, вивчення творчості Чехова має велике значення, оскільки письменник був за фахом лікарем і в своїх творах відтворив цілу галерею образів людей цієї професії. Одним із найбільш яскравих творів на дану тему є оповідання «Іонич». Існуючі навчальні посібники слушно акцентують увагу на медичній та етичній проблематиці діяльності лікаря, але це оповідання дає підстави для більш широкої постановки проблеми – суспільного значення практичної діяльності лікаря. Письменник розкриває причину духовної її фізичної деградації Дмитра Старцева, яка полягає у відсутності високого громадянського почуття, відповідальності лікаря за свою діяльність не лише перед хворим, але й перед суспільством. Головна ідея твору – людина, яка зневажає високі ідеали і неспроможна на опір оточуючому середовищу, неодмінно втрачає позитивні якості і стає обивателем.

Ключові слова: лікар, середовище, практика, деградація, громадянське почуття.

А. О. ГЕТМАНЕЦ. ИЗУЧЕНИЕ РАССКАЗА А. П. ЧЕХОВА «ИОНЫЧ» С ИНОЯЗЫЧНЫМИ СТУДЕНТАМИ МЕДИЦИНСКИХ УНИВЕРСИТЕТОВ.

Статья посвящена особенностям изучения рассказа А. П. Чехова «Ионыч» с иностранными студентами медицинских университетов. Для студентов, изучающих русский язык как иностранный, творчество А. П. Чехова имеет важное значение, так как писатель по профессии был врачом и в своих произведениях создал целую галерею образов людей этой профессии. Одним из наиболее ярких произведений на эту тему является рассказ «Ионыч». Существующие учебные пособия обособленно акцентируют внимание на медицинской и этической проблематике деятельности врача, однако этот рассказ дает основания для более широкой постановки проблемы – общественной значимости практической деятельности врача. Писатель раскрывает причину моральной и физической деградации Дмитрия Старцева, которая состоит в отсутствии высокого гражданского чувства, ответственности врача за свою деятельность не только перед больным, но и перед обществом. Главная идея произведения – человек, который попирает высокие идеалы и не способен сопротивляться окружающей среде, неизменно теряет положительные качества и становится обывателем.

Ключевые слова: врач, среда, практика, деградация, гражданское чувство

A. O. GETMANETS. STUDYING OF A.P.CHEKHOV'S SHORT STORY «IONYCH» WITH INTERNATIONAL STUDENTS.

The article is devoted to particularities of studying of A .P. Chekhov's story «Ionych» with international students in medical universities. For the students who study Russian as foreign language, A. P. Chekhov works are of great importance as the writer used to work as a doctor and in his works he created a lot of characters of doctors. One of his most brilliant works with such a theme is a short story «Ionych». Modern textbooks soundly emphasize on the medical and ethic range of problems of doctor's performance, however this story grounds for wider range of problems – the importance of civic values in medical practice. The writer determines the causes of moral and physical degradation of Dmitry Startsev's personality: a lack of commitment and responsibility of the doctor for his actions not only to his patients but also to the society. A main idea of the story focuses on a

man who betrays high ideals and is not able to resist circumstances. He loses his positive traits and becomes a philistine.

Keywords: doctor, environment, practice, personality degradation, civic responsibility

В наше время обучение иностранных студентов в высших учебных заведениях Украины стало обычным явлением. Особенно большой популярностью пользуются медицинские вузы, что свидетельствует об авторитете нашей медицинской науки и доступности обучения. Преподавание в этих учебных заведениях ведется на русском, украинском и английском языках. Многие абитуриенты из стран Ближнего и Среднего Востока предпочитают русский язык, поэтому очень важно в процессе изучения языка приобщить их к русской классической литературе, которая может быть не только важным фактором овладения языком, но и школой нравственного воспитания. В Харьковском национальном медицинском университете для студентов первого и второго курсов разработано учебное пособие: «Медицина в мировой художественной литературе», цель которого определена следующим образом: «Данное учебное пособие рассматривает вопросы врачебной этики и деонтологии на примере произведений классиков мировой литературы Л. Н. Толстого, Ф. М. Достоевского, А. П. Чехова, М. А. Булгакова, О. Генри, а также современных русских писателей Л. Улицкой, Т. Толстой» [2, с. 2].

В пособии фиксируется внимание на психофизическом состоянии героев, особенностях их заболеваний, а также поведении врача в разных жизненных ситуациях. Нам представляется очень важным осветить еще одну грань жизни и деятельности врача, выходящую за пределы чисто медицинских проблем, – его гражданскую позицию, ответственность не только перед больным человеком, но и перед обществом.

Следует отметить, что эта идея фактически отсутствует в «Клятве Гиппократа» и в современных аналогичных документах. Так, в «Клятві лікаря України», принятой на государственном уровне в 1992 году, из шести пунктов только один содержит намек на эту сторону деятельности врача: «незмінно керуватися у своїх діях і помислах принципами загальнолюдської моралі, бути безкорисливим і чуйним до хворих, визнавати свої помилки, гідно продовжити благородні традиції світової медицини» [5].

Забвение врачом своего гражданского долга, превращение своей профессиональной деятельности в источник наживы – одна из актуальных проблем современной медицинской практики в мире. В связи с этим очень важно при изучении рассказа А. П. Чехова «Ионыч» с иностранными студентами выйти за пределы русской действительности и показать общечеловеческий характер проблематики произведения, воплощенной в образе доктора Дмитрия Старцева.

Цель настоящей статьи – описать методику работы над идейным содержанием рассказа Чехова «Ионыч» со студентами-иностранцами в свете врачебной этики и гражданской ответственности врача, показать общечеловеческий характер проблемы деградации личности, поправшей возвышенные гуманистические идеалы.

Учитывая особенности иноязычной студенческой аудитории, целесообразно строить занятия не по обычному в школьной практике академичному плану: история создания произведения, сюжет, композиция, образы, прототипы и т.д. Анализ рассказа следует подчинить одной теме, имеющей важное воспитательное значение, – врач – слуга народа, гражданин своего отечества.

Примерный план занятий

Медицина в жизни и творчестве А. П. Чехова.

- а) Биография писателя.
 - б) Чехов – врач и общественный деятель.
 - в) Образ врача в творчестве писателя.
2. Рассказ А. П. Чехова «Ионыч».
- а) Сюжет. Текстуальное изучение.
 - б) Тема.
 - в) Идея.
3. Образ Дмитрия Старцева.
- а) Старцев в молодости.
 - б) Портрет.
 - в) Мировоззрение.

- г) Старцев – Ионыч.
 - д) Эволюция жизненных идеалов.
 - е) Портрет, привычки, манеры.
4. Образы обывателей.
- а) Иван Петрович Туркин.
 - б) Вера Иосифовна.
 - в) Образ Кати. Любовная тема.

5. Определение главной идеи рассказа.

При изучении биографии Антона Павловича Чехова (1860-1904) следует обратить внимание на некоторые факты, которые важны для осмысления рассказа «Ионыч»: семейное воспитание, раннюю трудовую деятельность, годы учёбы, благотворительную деятельность Чехова-врача. Родился писатель в Таганроге, в многодетной семье мелкого торговца, который стремился дать детям хорошее образование. После того, как отец разорился, семья переехала в Москву и не имела постоянных средств для жизни. С 1879-го года по 1884-ый Чехов учился на медицинском факультете Московского университета, после окончания которого работал земским врачом в селах Московской губернии. Здесь он принимал больных, читал лекции на медицинские темы, занимался общественной деятельностью, устройством больниц для народа. Будучи больным туберкулезом, он в 1890 году совершил длительное путешествие на остров Сахалин с целью изучения мест ссылки преступников. Когда в центральных губерниях России разразился голод, он лечил людей, оказывал помощь по сбору средств голодающим, участвовал во всеобщей переписи населения. В это время Чехов был уже знаменитым писателем, но деятельность врача не прекращал. На свои средства он построил несколько школ для крестьянских детей, создал в Таганроге городскую библиотеку. Эти факты биографии важно подчеркнуть, потому что они важны для осмысления судьбы главного героя рассказа «Ионыч».

Поездка на Сахалин обострила болезнь Чехова, и он переехал на постоянное место жительства в Крым, в г. Ялту. В эти годы с огромным успехом в Московском Художественном театре шли его пьесы «Чайка», «Вишневый сад», «Три сестры», «Дядя Ваня». Летом 1904 здоровье писателя ухудшилось, и он выехал на лечение в Германию, где и умер в курортном городке Баденвейлер.

Анализ рассказа следует начать с освоения сюжета: студенты по очереди пересказывают и по указанию преподавателя зачитывают определенные фрагменты, характеризующие семью Туркиных, переживания Старцева и изменения в его жизни. Рассмотрение сюжета следует завершить определением темы рассказа, побуждая учащихся наводящими вопросами к самостоятельным выводам. Диалог с аудиторией возможен такой.

- Почему рассказ называется «Ионыч»?
- Потому, что в нем рассказывается о жизни врача Дмитрия Ионовича Старцева.
- Как можно определить главную тему произведения?
- Жизненная судьба доктора Старцева.
- Правильно. Но этого недостаточно. Надо дать определение: какая судьба? Давайте подберем наиболее точный эпитет: героическая, трудная, бесславная, трагическая...
- Трагическая.
- Почему?
- Потому что молодой, образованный, исполненный сил и надежд человек не реализовал себя, стал типичным обывателем.
- Правильно. Наша задача – в процессе анализа рассказа выяснить, почему Старцев не реализовал своё предназначение человека и врача.
- Мы определили главную тему. А какие еще темы есть в рассказе?
- Тема любви.
- Изображение обывательского общества города С.
- Эти темы органически связаны с главной темой.

Главная цель анализа рассказа – охарактеризовать образ доктора Старцева, раскрыть причины его духовной и физической деградации. В начале своей деятельности Дмитрий Ионович Старцев – молодой врач, который полностью увлечен работой, достойно проявляет свои профессиональные и человеческие качества. Чехов лаконично, в характерной для него манере говорит об этом: «... в больнице было очень много работы, и он никак не мог выбрать свободного часа» [1, с. 325]. Постепенно растет популярность доктора, а вместе с ней алчность,

которая совершенно меняет его духовный и физический облик. Через четыре года у него была большая медицинская практика, он пополнел, стал скупым, грубым и равнодушным к людям.

«Прошло еще несколько лет, – пишет Чехов. – Старцев стал еще больше пополнел, ожирел, тяжело дышит и уже ходит, откинув голову назад. Когда он, пухлый, красный, едет на тройке с бубенчиками, ...то кажется, что едет не человек, а языческий бог. У него в городе огромная практика, некогда вздохнуть, и уже есть имение и два дома в городе, и он облюбовывает себе еще третье, повыгоднее...» [1, с. 337].

Жители села Дялиж и города С. зовут его не Дмитрием Ионовичем, а просто Ионычем, и это не случайно. Это свидетельствует о том, что он утратил индивидуальный человеческий облик и стал безликим и безразличным к людям.

В чем же причина такого превращения Старцева? На этот вопрос исследователи отвечают по-разному. Длительное время обвиняли буржуазный строй, среду, которая «заела» героя. Отзвуки этой концепции встречаются и в современной литературе. Так, в одном из комментариев в Интернете читаем: «Конечно, «идейный тупик», в котором оказываются чеховские персонажи, характерен для многих людей конца прошлого века. Эти годы воспринимались как период безвременья. Но отсутствие четкого мировоззрения – не только вина общества. Это всегда и вина человека» [6].

Привязывать трагическую жизненную судьбу Старцева в иноязычной аудитории только к социальной действительности России конца XIX века не совсем правильно. Мировое значение творчества Чехова в том и состоит, что в нем поставлены общечеловеческие проблемы. Подобная деградация личности возможна в любой стране и в любое время, если человек подавляет в себе высокие гражданские чувства и не ставит перед собой возвышенную цель – служить людям. Это характерно не только для профессии врача, но и для любой иной сферы деятельности. Анализируя подобную жизненную ситуацию, Горький в повести «Мои университеты» писал: «Я рано понял, что человека делает человеком сопротивление окружающей среде». Красноречивой иллюстрацией этих слов является изображение «среды», в которую попал молодой врач, – семья провинциальных обывателей Туркиных. Старцев не только не проявил сопротивления этой среде, но и сам стал таким же пошлым обывателем, как и они.

Для студентов представляет несомненный интерес любовная тема, поэтому очень важно выяснить, почему не состоялся союз двух молодых людей – Старцева и Кати. Целесообразно выяснение таких вопросов:

- Была ли искренна любовь к Кате молодого Старцева?
- Почему Катя отвергла предложение Старцева?
- Почему Старцев не откликнулся на запоздалое раскаяние Кати?

Важно подчеркнуть, что личное счастье героев не состоялось потому, что они поправили в себе человеческие чувства и жили фальшивой жизнью.

После анализа образов следует сформулировать главную идею произведения, которая состоит в том, человек сам определяет свою судьбу и что главное его предназначение – быть полезным людям.

Рассматривая биографию Чехова, мы обратили внимание на то, какой многогранной была деятельность молодого земского врача Чехова, такого же, как Дмитрий Старцев. Располагая опытом и большими средствами, Старцев мог строить школы и больницы, наполнять свою жизнь важными делами, однако этого не произошло.

Цель своего творчества Чехов определил так: «Тогда человек станет лучше, когда вы покажете ему, каков он есть». Это в полной мере относится и к рассказу «Ионыч».

В процессе занятий необходимо раскрыть значение некоторых слов, которые непонятны иностранным студентам:

земский врач – сельский врач;

деградация личности – негативные изменения духовного и физического облика человека;

обыватель – человек, лишенный духовных интересов;

пошлый – низкий в нравственном смысле;

врачебная практика – работа врача с пациентами.

ЛИТЕРАТУРА

1. Чехов А. П. Ионыч // Соб. соч. в 12 т. – т. 8. – М.: Изд-во худ. лит., 1956. – С. 320-339.

2. Дмитриенко Н. Ф., Запорожец И. В., Красникова С. А. Рабочая тетрадь по спецкурсу «Медицина в мировой художественной литературе» для студентов 1 курса медицинского и стоматологического факультетов (часть 1) / Н. Ф. Дмитриенко, И. В. Запорожец, С. А. Красникова: Учебное пособие. – Х.: ХНМУ, 2012. – 73 с.
3. Краснова Л. В. Антон Павлович Чехов (1860-1904). Обаяние целостного текста / Л. В. Краснова // Русский язык и литература в учебных заведениях. – № 4, 2010. – С. 2-5.
4. Звinyaцковский В. Я. Антоша Чехонте в школе / В. Я. Звinyaцковский // Русский язык и литература в учебных заведениях. – № 2, 2010. – с. 2-10.
5. Анализ рассказа Чехова «Ионыч». – <http://goldit.ru/chevov/29-ionych-analiz>.
6. О рассказе Чехова «Ионыч». – <http://www.kostyor.ru/student/?n=292>.
7. Филенко О. Н. Современные проблемы изучения творчества А. П. Чехова в школах Украины / О. Н. Филенко // Русский язык и литература в учебных заведениях. – № 2, 2011. – С. 61-68.
8. Клятва лікаря України. – uk.wikipedia.org.